

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2120 **Соглашение между Министерством образования Республики Беларусь и Министерством высшего образования Республики Куба о сотрудничестве в области высшего образования** (07.05.2008)

Министерство образования Республики Беларусь и Министерство высшего образования Республики Куба, далее именуемые Сторонами, стремясь к развитию и укреплению взаимовыгодных отношений между двумя странами, убежденные, что сотрудничество в области образования способствует углублению связей и лучшему взаимопониманию между народами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с национальным законодательством будут содействовать развитию сотрудничества в области высшего образования и научных исследований и в этих целях будут поощрять контакты между организациями Республики Беларусь и официальными учреждениями и организациями Республики Куба в этих областях.

Статья 2

В целях развития сотрудничества в области высшего образования Стороны будут содействовать:

установлению и развитию прямых связей между учреждениями высшего образования Республики Беларусь и Республики Куба;

обмену представителями профессорско-преподавательского состава, аспирантами, стажерами и студентами;

взаимному участию специалистов обеих стран в симпозиумах, конференциях и других форумах, которые проводятся в обеих странах;

обмену учебниками, периодическими изданиями и другими учебными материалами, включая информацию о различных аспектах образовательной и научно-исследовательской деятельности.

Статья 3

Каждая Сторона будет стремиться в соответствии с национальным законодательством создавать условия, позволяющие гражданам государства другой Стороны знакомиться с ее языком, культурой, национальной историей, литературой, географией, обычаями и традициями.

Статья 4

Стороны будут содействовать обмену информацией и проведению консультаций по соответствующим программам обучения в целях подготовки двустороннего соглашения о признании документов о высшем образовании, ученых степенях и званиях.

Статья 5

Стороны будут обмениваться делегациями работников высшего образования для развития связей между органами управления образованием, обмена опытом работы, обсуждения вопросов дальнейшего развития сотрудничества, а также проведения консультаций, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

На основе взаимного согласия Стороны могут обмениваться делегациями управленческих кадров и преподавателей учреждений образования для ознакомления с системой управления и политикой в области высшего образования и научных исследований.

Статья 6

Каждая Сторона в соответствии с предварительной договоренностью будет приглашать преподавателей языка или других специальностей другой Стороны для работы в учреждениях высшего образования своей страны.

Статья 7

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон в форме протоколов, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим договорам и не ограничивает права Сторон на применение иных форм международного сотрудничества.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и будет действовать в течение пяти лет. По истечении этого срока оно будет автоматически продлеваться на очередные пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о своем намерении прекратить действие Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения срока его действия.

Совершено в городе Гавана 27 марта 2008 года в двух экземплярах на русском, испанском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения предпочтение отдается тексту на английском языке.

3/2121 **Соглашение о сотрудничестве в области повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов государств – участников Содружества Независимых Государств***

(07.05.2008)

Вступило в силу 25 февраля 2008 года

Государства – участники настоящего Соглашения в лице правительств, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание положения Соглашения о сотрудничестве в области образования от 15 мая 1992 года, Соглашения о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 17 января 1997 года, Соглашения о сотрудничестве в области распространения знаний и образования взрослых от 17 января 1997 года, Соглашения о гуманитарном сотрудничестве государств – участников Содружества Независимых Государств от 26 августа 2005 года,

учитывая возрастающую миграцию рабочей силы государств – участников Содружества Независимых Государств, требующую адаптации работников в местах их проживания, стремясь к ускорению технологического реформирования экономики Сторон, обеспечению их квалифицированными специалистами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

«повышение квалификации специалистов» – реализация дополнительных профессиональных образовательных программ, направленных на расширение, углубление и совершенствование ранее приобретенных профессиональных знаний, умений и навыков, продолжительностью не менее двух полных учебных недель, или 72 академических часов учебного времени, завершающихся итоговой аттестацией;

«профессиональная переподготовка специалистов» – реализация дополнительных профессиональных образовательных программ продолжительностью не менее двух полных семестров, или 1000 академических часов учебного времени, не ведущих к изменению ранее достигнутого уровня образования и завершающихся итоговой аттестацией и присвоением новой профессиональной квалификации.

Статья 2

Стороны принимают меры по совершенствованию нормативно-правовой базы, а также контролю качества образовательной деятельности, включающие лицензирование образовательных учреждений, обеспечивающих повышение квалификации и профессиональную пе-

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 23 января 2008 г. № 92 «Об утверждении Соглашения о сотрудничестве в области повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов государств – участников Содружества Независимых Государств» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 28, 5/26681).

реподготовку специалистов, аттестацию и государственную аккредитацию образовательных учреждений, обеспечивающих профессиональную переподготовку специалистов.

Статья 3

Каждая Сторона принимает формы документов государственного образца о профессиональной переподготовке специалистов, а также меры по признанию документов государственного образца о профессиональной переподготовке специалистов, выдаваемых аккредитованными образовательными учреждениями Сторон по указанным формам.

Статья 4

Каждая Сторона определяет уполномоченный орган (органы), ответственный(ые) за признание документов государственного образца о профессиональной переподготовке специалистов, а также за предоставление другим Сторонам информации о системе повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов в соответствии с законодательством этой Стороны.

Статья 5

Каждая Сторона предоставляет гражданам других Сторон, постоянно проживающим на ее территории, равные права с гражданами указанной Стороны на повышение квалификации и профессиональную переподготовку. Порядок повышения квалификации и профессиональной переподготовки граждан других Сторон, не проживающих постоянно на территории принимающей Стороны, устанавливается этой Стороной.

Статья 6

Стороны содействуют развитию прямых связей и обмену опытом работы между образовательными учреждениями Сторон, предоставляющими услуги в области повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов, организациями, заинтересованными в получении таких услуг, а также содействуют выставочной деятельности и рекламе образовательных услуг в указанной области.

Статья 7

Стороны в соответствии с международными обязательствами и законодательством Сторон содействуют совместной образовательной деятельности на своей территории учреждений, предоставляющих услуги в области повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов, с участием образовательных учреждений других Сторон.

Статья 8

Спорные вопросы, связанные с применением и толкованием положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между заинтересованными Сторонами.

Статья 9

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием третьего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи соответствующих документов депозитарию.

Статья 11

Настоящее Соглашение открыто для присоединения к нему других государств, признающих его положения, путем передачи депозитарию документов о присоединении. Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения депозитарием последнего письменного уведомления Сторон о согласии на такое присоединение.

Статья 12

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются протоколом, вступающим в силу в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения.

Статья 13

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за шесть месяцев до выхода.

Истечение срока действия настоящего Соглашения, а также прекращение его действия любой из Сторон не затрагивает выполнения Сторонами своих прав и обязательств по проектам, начатым в период действия настоящего Соглашения и не завершенным на дату прекращения его действия.

Совершено в городе Ялте 25 мая 2007 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.